

UMOWA O WSPÓLPRACY

pomiędzy

**Narodowym Uniwersytetem Technicznym «Politechnika Dniprowska» -
reprezentowanym przez Wydział Finansowo-Ekonomiczny,
Ukraina, prospekt Dmytra Jawornyckiego, 19,
49005 Dnipro
Ukraina**

reprezentowany przez Dziekana Wydziału doc. Katerynę Pilową
a

**Politechniką Łódzką - Wydziałem Zarządzania i Inżynierii Produkcji Politechniki Łódz-
kiej, Polska
ul. Piotrkowska 266
90-924 Łódź
Polska**

reprezentowanym przez Dziekana Wydziału prof. dr hab. Agnieszkę Zakrzewską-Belawską

zawarta w dniu: 16.11.2021

I. Cel

Celem umowy jest współpraca pomiędzy **Wydziałem Finansowo-Ekonomicznym Narodowego Uniwersytetu Technicznego «Politechnika Dniprowska»** a **Wydziałem Zarządzania i Inżynierii Produkcji Politechniki Łódzkiej**. W jej ramach strony zobowiązują się do prowadzenia prac naukowo-badawczych oraz działań w obszarze dydaktyki służących współpracy i rozwojowi nauki.

II. Zakres umowy

1. Umowa obejmuje następujące rodzaje wspólnych przedsięwzięć, w tym:

1. Wymianę pracowników wydziałowych i administracyjnych - organizację szkoleń dla kadry dydaktycznej. Wymiana wydziałową w zakresie organizowanych kursów;
2. Wymianę studentów na poziomie magisterskim i licencjackim na staże i praktyki naukowe;
3. Opracowanie i realizację wspólnych programów edukacyjnych, programów nauczania, w tym programów z podwójnym dyplomem;
4. Organizację spotkań i sympozjów naukowych - wspólne uczestnictwo i prowadzenie szkół naukowych i letnich z udziałem specjalistów i studentów;
5. Wspólne działania badawcze, w tym wspólne udziały w grantach przyznawanych przez fundacje i organizacje państwowe, międzynarodowe, publiczne i prywatne;
6. Publikacje artykułów, sprawozdań i innych materiałów naukowych pracowników i studentów uczelni w czasopismach uczelni partnerskiej;
7. Wymianę czołowych naukowców i profesorów w zakresie nadzorowania pracy naukowej doktorantów na uczelni partnerskiej.
8. Inne formy działalności edukacyjnej i naukowej, jakie mogą zostać wspólnie uzgodnione przez obie Strony

1. Wymiana studentów

Umowa przewiduje wymianę studencką, w ramach której uczestniczyć będą studenci studiujący na Wydziale Zarządzania i Inżynierii Produkcji Politechniki Łódzkiej oraz na Wydziale Finansowo-Ekonomicznym Narodowego Uniwersytetu Technicznego «Politechnika Dni-prowska». Wymiana ta będzie obejmować przede wszystkim studentów działających w kołach naukowych. Ponadto strony zobowiązują się do motywowania studentów do uczestniczenia w organizowanych wspólnie konferencjach lub innych przedsięwzięciach studenckich. Strony będą wspierały studentów we wzajemnej wymianie, poprzez pomoc w zakwaterowaniu oraz organizacji pobytu. Koszty przejazdu pokrywają sami uczestnicy.

2. Praktyki i staże studenckie

Staże i praktyki studenckie (w tym wymiana doktorantów) mogą odbywać się w ciągu całego roku akademickiego. Szczegółowe warunki tej wymiany określone będą odrębnymi umowami dla każdego roku i dotyczyć będą terminów wymiany, liczby osób oraz finansowania wymiany przez obie strony.

3. Wymiana pracowników

Strony umowy deklarują wymianę pracowników. Zakres umowy określany jest raz na rok oddzielnymi umowami. Wymiana ta będzie związana z realizowaniem działalności naukowo-badawczej i dydaktycznej przez obie strony.

W ramach wymiany pracowników przewiduje się prowadzenie badań porównawczych, w tym celu przeprowadzane będą wizyty w podmiotach gospodarczych danego kraju. W ramach tej umowy strony zobowiązują się do pomocy pracownikom (strony przybywającej) w zakresie zakwaterowania i organizacji pobytu. Koszty przejazdu pracowników pokrywa strona delegująca.

4. Uczestnictwo w konferencjach naukowych

Strony umowy zobowiązują się do przekazywania informacji o organizowanych przez siebie konferencjach w tematach będących przedmiotem wspólnych zainteresowań. Strony zobowiązują się do zapewnienia zakwaterowania i organizacji pobytu. Koszty przejazdu pokrywają uczestnicy konferencji.

5. Realizowanie wspólnych przedsięwzięć naukowych, w tym publikacja wydawnicza

W ramach tej umowy strony zobowiązują się do realizowania wspólnych przedsięwzięć naukowych. Dotyczy to organizowania wspólnych konferencji, przygotowywania wspólnych publikacji oraz prowadzenia wspólnych badań naukowych.

Przewidziane są również inne działania naukowe nie wymienione w treści umowy, które regulowane będą odrębnymi umowami lub porozumieniami.

6. Opracowanie i realizację wspólnych programów edukacyjnych

W ramach tej umowy strony zobowiązują się do przygotowywania wspólnych przedsięwzięć edukacyjnych, w tym szkoleń, kursów publikacji dydaktycznych oraz programów edukacyjnych m.in. finansowanych ze źródeł zewnętrznych (pozauczelnianych).

Przewidziane są również inne działania naukowe nie wymienione w treści umowy, które regulowane będą odrębnymi umowami lub porozumieniami.

III. Odpowiedzialność finansowa

Szczegółowe uzgodnienia dotyczące współpracy będą przedmiotem odrębnie zawieranych umów. Niniejsza umowa nie powoduje żadnych zobowiązań finansowych dla żadnej ze Stron

IV. Koordynatorzy umowy

Osobami odpowiedzialnymi za współpracę są:

- ze strony polskiej: dr hab. Robert Stanisławski, prof. PŁ
- ze strony ukraińskiej: k.e.n., doc. Serhii Kasian, kierownik katedry Marketingu.


V. Czas trwania umowy

Umowa obejmuje okres trzech lat od daty jej podpisania.

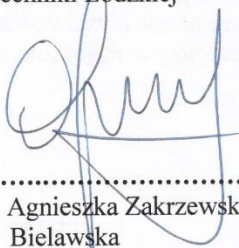
VI. Liczba egzemplarzy

Umowa została sporządzona w czterech egzemplarzach (dwa jednobrzmiące w języku polskim i dwa jednobrzmiące w języku ukraińskim).

Dziekan
Wydziału Finansowo-Ekonomicznego
Narodowego Uniwersytetu Technicznego
«Politechnika Dniprowska»


.....
Doc. k.e.n., Kateryna Pilova

Dziekan
Wydziału Zarządzania i Inżynierii Produkcji
Politechniki Łódzkiej


.....
Prof. dr hab. Agnieszka Zakrzewska-Bielawska



POLITECHNIKA ŁÓDZKA
Wydział Zarządzania i Inżynierii Produkcji
90-924 Łódź, ul. Piotrkowska 266
tel. 42 631 37 68, tel/fax 42 631 38 74
NIP: 727-002-18-95 REGON: 000001583

УГОДА ПРО СПІВПРАЦЮ

між

**Національним технічним університетом «Дніпровська політехніка» –
Фінансово-економічний факультет,
Україна просп. Дмитра Яворницького, 19
49005 Дніпро
Україна**

представлений деканом факультету доцентом Катериною Піловою

і

**Політехнікою Лодзькою – Факультет управління та інженерії виробництва
Лодзької політехніки, Польща
Вул. Піотрковска 266
90-924 Лодзь
Польща**

представлений деканом факультету проф. Агнешкою Закжевською-Біелавською

укладено: 16.11.2021 р.

I. Мета

Метою угоди є співпраця між **фінансово-економічним факультетом Національного технічного університету «Дніпровська політехніка» і факультетом управління та інженерії виробництва Політехніки Лодзької**. У її рамках сторони зобов'язуються проводити наукові дослідження та діяльність у галузі освіти з метою співпраці та розвитку науки.

II. Сфера дії договору

1. Договір поширюється на такі види спільних напрямів діяльності, у тому числі:

1. Обмін професорсько-викладацьким та адміністративним персоналом – організація навчання професорсько-викладацького складу. Обмін викладачами в рамках організованих курсів;
2. Обмін студентами магістратури та бакалаврату на стажування та наукову практику;
3. Розробка та реалізація спільних освітніх програм, навчальних планів, у тому числі подвійних дипломних програм;
4. Організація наукових зустрічей та симпозіумів - спільна участь та проведення наукових та літніх шкіл за участю викладачів та студентів;
5. Спільна науково-дослідна діяльність, у тому числі спільна участь у грантах державних, міжнародних, громадських та приватних фондів та організацій;
6. Публікація статей, доповідей та інших наукових матеріалів співробітників і студентів університету в журналах університету-партнера;
7. Обмін провідними вченими та професорами у сфері керівництва науковою роботою аспірантів університету-партнера.
8. Інші форми освітньої та наукової діяльності за взаємною домовленістю обох Сторін.

1. Обмін студентами

Угода передбачає обмін студентами, в якому візьмуть участь студенти, які навчаються на факультеті менеджменту та інженерії виробництва Політехніки Лодзької та на фінансово-економічному факультеті Національного технічного університету «Дніпровська політехніка». Цей обмін в основному включатиме студентів, які працюють в наукових колах. Крім того, сторони зобов'язуються мотивувати студентів до участі в спільно організованих конференціях чи інших студентських заходах. Сторони будуть підтримувати студентів у взаємному обміні, шляхом допомоги в розміщенні та організації перебування. Витрати на проїзд покриваються учасниками самостійно.

2. Практики і стажування студентів

Стажування і практика студентів (включаючи обмін аспірантами) можуть проходити протягом навчального року. Детальні умови цього обміну будуть визначатися окремими угодами на кожен рік і стосуватимуться дат обміну, кількості людей та фінансування обміну обома сторонами.

3. Обмін співробітниками

Сторони угоди декларують обмін працівниками. Умови угоди визначаються один раз на рік окремими договорами. Цей обмін буде пов'язаний із здійсненням науково-дослідної і дидактичної діяльності обома сторонами.

В рамках обміну працівниками заплановано здійснення порівняльних досліджень, з цією метою будуть здійснюватися візити до суб'єктів господарювання даної країни. За цією угодою сторони зобов'язуються допомагати працівникам (прибулій стороні) в частині проживання та організації перебування. Витрати на проїзд співробітників покриваються делегуючою стороною.

4. Участь у наукових конференціях

Сторони угоди зобов'язуються надавати інформацію про організовані ними конференції на теми, що становлять взаємний інтерес. Сторони зобов'язуються забезпечити проживання та організацію перебування. Витрати на проїзд покриваються учасниками конференції.

5. Проведення спільних наукових заходів, у тому числі видавничих

За цією угодою сторони зобов'язуються здійснювати спільні наукові заходи. Це включає організацію спільних конференцій, підготовку спільних публікацій та проведення спільних наукових досліджень.

Передбачаються також інші наукові види діяльності, не зазначені в угоді, які регулюватимуться окремими угодами або порозуміннями.

6. Розробка та реалізація спільних освітніх програм

За цією угодою сторони зобов'язуються готувати спільні освітні заходи, включаючи тренінги, курси дидактичних публікацій та освітні програми, між іншим фінансованих із зовнішніх джерел (неуніверситетських).

Передбачаються також інші наукові види діяльності, не зазначені в угоді, які регулюватимуться окремими угодами або порозуміннями.

III. Фінансова відповідальність

Детальні домовленості про співпрацю будуть предметом окремих угод. Ця угода не створює жодних фінансових зобов'язань для жодної зі сторін

IV. Координатори угоди

Відповідальними за співпрацю є:

- з польської сторони: dr hab. Роберт Станіславські, професор
- з української сторони: к.е.н., Сергій Касян, доцент, завідувач кафедри маркетингу

V. Строк дії угоди

Угода діє протягом трьох років з дня її підписання.

VI. Кількість копій

Угоду складено у чотирьох примірниках (два однакових польською мовою та два однакових українською мовою).

Декан
Фінансово-економічного факультету
Національного технічного університету
«Дніпровська політехніка»

.....
доцент, к.е.н. Катерина Пілова

Декан
Факультету управління та інженерії
виробництва
Політехніки Лодзької

.....
професор, доктор Агнешка Закжевска -
Біелавска



POLITECHNIKA ŁÓDZKA
Wydział Zarządzania i Inżynierii Produkcji
90-924 Łódź, ul. Piotrkowska 266
tel. 42 631 37 68, tel./fax 42 631 38 74
NIP: 727-002-18-95 REGON: 000001583